

PARTIO
scout



Guiding and Scouting –
Your new hobby?

Partio-ha hiwaayadaada cusub?
Скаутинг – мое новое увлечение?

Le scoutisme: votre nouveau passion?
Hacerte scout –¿tu nueva afición?

Skautlus –Teie uus harrastus?

Partio – uusi harrastuksesi?

童军—你的新嗜好？

الكسافة – هوايتك الجديدة؟

رِيْزمايِّي و دِيدِه وَانِي – سَهْ رِقاْلِي نُوِّي تُوِّيَه؟

Hướng đạo – môn giải trí mới của bạn?

پیشاھنگى – فعالیت تازه‌ای جهت پر کردن اوقات فراغت شما؟



Sisällyys

suomi *Partiossa kaikki on mahdollista* 4

englanti *Everything is possible in Guiding and Scouting* 6

venäjä В скаутской организации возможно все 8

eesti *Skautluses on kõik võimalik* 10

ranska *Chez les scouts, tout est possible* 12

espanja *En los scouts todo es posible* 14

arabia في الكشافة كل شيء ممكن 16

somali *Partio-hu wuxuu leeyahay fursado badan* 18

kurdi ٢٠ هیچ شتیک له ریزمايی و دیده وانی ئەستە م نیه 20

farsi در پیشاهنگی هر امری امکان پذیر است 22

kiina 在童军中什么都可能发生 24

vietnam Với hướng đạo, cái gì cũng có thể 26



"Mukavinta partiossa on leirit ja kokoukset sekä uudet ystävät." Danny, 14v.

"Partiossa ulkoillaan ja opetellaan kaikenlaista mistä on hyötyä." Tomas, 9v.

*"Partioon kannattaa tulla, meillä on tosi kivaa!"
Tomas, 9v.*

"Leireillä ainakin on sikakivaa. Aika harvoissa harrastuksissa pääsee leireille." Eveliina, 11v.

"Partiossa pystyy elämään vähän eri tavalla kuin kotona. Pystyy nukkuu kavereiden kanssa ja pitää hauskaa." Heikki, 13v.

"Koska partiossa ollaan yhdessä paljon ja tutustuu kaikkiin eri-ikäisiin ihmisiin." Anni, 15v.

"Tää on vaan niin tosi kivaa ja tääl on paljon kavereita ja tosi jees." Jami, 18v.

Partiossa kaikki on mahdollista

Partiossa oppii uusia asioita luonnosta, itsestään, muista ihmisiistä ja lähiympäristöstä. Asioita opitaan tekemällä – ei kirjoista lukemalla. Partiossa toimitaan yhdessä: käydään retkillä kävelien, hiihtäen, meloen tai purjehtien, harjoitellaan ensiapua ja askarrellaan sekä harjoitellaan erätaitoja luonnossa. Partio on vapaa-ajan harrastus, johon osallistujat pääsevät itse vaikuttamaan!

Miten partioon voi liittyä?

Ota yhteyttä alueesi partiolaisiin tai Suomen Partiolaiset – Finlands Scouter ry:n toimistoon

www.partio.fi tai
puh. (09) 8865 1100

www.partio.fi/liity -linkin kautta sinun on mahdollista ottaa yhteyttä suoraan alueesi lippukuntaan.

Partiossa on tilaa jokaiselle

Partioon on tervetullut kuka tahansa! Partio on avointa kaikille 7 vuotta täyttäneille, yläikäraaja ei ole. Partiossa toimitaan yhdessä ja ollaan tekemissä erilaisten ihmisten kanssa. Tärkeää ei ole se, mistä tulet, vaan se, että haluat olla mukana. Pienempien tapahtumien lisäksi partiossa järjestetään myös isoja tapahtumia ja leirejä. Niissä tutustutaan partiolaisiin ympäri Suomen ja jopa ympäri maailman. Partiolaisia on maailmassa 38 miljoonaa 200 maassa. Suomen Partiolaiset on Suomen suurin nuorisojärjestö, jossa on noin 70 000 jäsentä.

Partiossa toimitaan yhdessä

Partiolaiset toimivat paikallisissa yhdistyksissä eli lippukunnissa, joita on ympäri Suomea. Lippukunnat ovat lasten, nuorten ja aikuisten yhteisöjä, joissa partion toimintaa suunnitellaan ja toteutetaan. Lippukuntien eri ikäryhmät tapaavat yleensä viikoittain omissa tiloissaan. Lasten ryhmiä johtavat aikuiset, mutta nuorten ryhmissä johtajat ovat vain muutaman vuoden johdettaviaan vanhempia. Varsinaista lippukuntaa johtaa aikuisen lippukunnanjohtaja yhdessä nuorten ja aikuisten kanssa. Partiossa jokainen johtaja saa koulutuksen tehtävänsä. Partio on harrastus myös aikuisille.

Everything is possible in Guiding and Scouting

Guiding and Scouting is a wonderful means of learning new things about nature, yourself, other people and your own living environment. You get to pick up new things by doing them yourself instead of reading about them in books. Scouting is all about doing things together: hiking, skiing, canoeing, sailing, practising first aid, making crafts and honing your woodcraft skills in the great outdoors. Scouting is a hobby where each individual can truly make a difference!

Scouting is for everyone

Everyone is welcome to join Guiding and Scouting! Anyone who is 7 years of age or older is free to join and there is no maximum age limit. The essence of Scouting is engaging in a diverse assortment of activities together with others and interacting with a wide variety of people. Where you come from is not important. All you need is a willingness to get involved. In addition to smaller events, Guides and Scouts hold large-scale events and camps. They provide an amazing opportunity to meet your peers from all over Finland and the world. There are 38 million Guides and Scouts in 200 countries worldwide. The Guides and Scouts of Finland is the largest youth organisation in the country with a whopping 70,000 members.

Scouting is about doing things together

Guides and Scouts operate in local groups (“lippukunta” in Finnish), which are situated around the country. The local groups are communities of children, youths and adults that work together to plan and implement various kinds of Guiding and Scouting activities. The different age groups within the local groups usually meet once a week at their designated premises. The children’s groups are led by adults, but in the youth groups, the leaders are only a few years older than the group members. The local group itself is led by an adult with the help of a number of willing youths and adults. Every group leader is trained for his or her tasks. Guiding and Scouting is also an excellent hobby for adults.

How to join Guiding and Scouting?

Contact your local Guides and Scouts or the office of the Guides and Scouts of Finland association.

www.partio.fi or
tel. (09) 8865 1100

Via the www.partio.fi/liity link you can contact our local Guiding and Scouting group directly.



"The most fun things about Guiding and Scouting are the camps and meetings along with making new friends." Danny, 14.

"In Guiding and Scouting you get to be outdoors and learn all kinds of useful things," Tomas, 9.

"Come join us, we have so much fun all the time!" Tomas, 9.

"The camps are super fun. Not many hobbies involve camps." Eveliina, 11.

"At camp, you can live differently than at home. You get to spend the night with your friends and have fun." Heikki, 13.

"I like that you spend a lot of time together and get to know people of all ages." Anni, 15.

"It's just such great fun and you have all your friends around. I love it." Jami, 18.

"Самое приятное в скаутинге — это лагеря и собрания, а также новые друзья." Данни, 14.

"Скауты гуляют и обучаются всему полезному." Томас, 9.

"Стоит стать скаутом, у нас действительно здорово!" Томас, 9.

"По крайней мере, в лагерях супер. Увлекаясь чем-то другим, в лагерь можно попасть довольно редко." Эвелиина, 11.

"У скаутов можно жить немного по-другому, не так, как дома. Можно спать с приятелями и развлекаться." Хейкки, 13.

"Потому что у скаутов много времени проводят вместе и знакомятся с людьми разных возрастов." Анни, 15.

"Это просто по-настоящему здорово, и здесь много друзей и просто круто." Ями, 18.



В скаутской организации возможно все

В скаутской организации можно узнать много нового о природе, о себе, людях и окружающем мире. Постижение новых знаний происходит путем активной деятельности, а не чтением книг. В скаутской организации действуют сообща: мы совершаем пешие, лыжные и байдарочные походы, ходим под парусом, учимся оказывать первую медицинскую помощь, делаем поделки своими руками, а также вырабатываем навыки, необходимые в походных условиях. Скаутинг — это увлечение свободного времени, куда смогут внести свой вклад сами участники!

В скаутинге есть место для каждого

В скаутской организации мы приветствуем любого человека! Наша организация открыта для всех, кому исполнилось 7 лет, верхнего возрастного предела не существует. В скаутской организации действуют сообща и взаимодействуют с разными людьми. Важно не то, откуда ты, а то, что ты хочешь быть с нами. Кроме небольших мероприятий, в скаутской организации также организуют более крупные события и лагеря. Участвуя в них, можно познакомиться со скаутами со всей Финляндии и даже всего мира. В мире насчитывается 38 миллионов скаутов, скаутские организации действуют в 200 странах. Финские Скауты (Suomen Partiolaiset) — это самая большая молодежная организация Финляндии, которая насчитывает около 70000 членов.

В скаутской организации действуют сообща

Скауты работают в местных объединениях или отрядах по всей Финляндии. Отряды являются сообществами детей, молодежи и взрослых, в которых планируют и осуществляют скаутскую деятельность. Различные возрастные группы отрядов обычно встречаются еженедельно в своих помещениях. Детскими группами руководят взрослые, но в молодежных группах руководители всего на несколько лет старше своих подопечных. Отрядом руководит взрослый лидер совместно с молодыми и взрослыми помощниками. В скаутской организации каждый лидер получает обучение в соответствии с определенными обязанностями. Скаутинг — это увлечение также для взрослых.

Как вступить в скаутскую организацию?

Свяжись со скаутами вашего региона или с офисом организации Suomen Partiolaiset – Finlands Scouter.

www.partio.fi или
тел. (09) 8865 1100

www.partio.fi/liity – по ссылке можно связаться напрямую с отрядом вашего региона

Skautluses on kõik võimalik

Skautlus õpetab uusi asju loodusest, iseendast, teistest inimestest ja lähiümbrusest. Asju õpitakse tegemise käigus – mitte raamatuid lugedes. Skaudid tegutsevad koos: tehakse jalgsi- ja suusamatku, sõutakse või purjetatakse, harjutatakse esmaabi andmist, meisterdamist ning ellujäämisoskusi looduses. Skautlus on vabaaja harrastus, mida osalejad saavad ise mõjutada!

Skautluses on ruumi igaühele

Skautide hulka on teretulnud igaüks! Skautlus on avatud kõigile, kes on vähemalt 7-aastased, vanuse ülempiiri ei ole. Skaudid tegutsevad koos ja puutuvad kokku erinevate inimestega. Tähtis ei ole see, kust tullakse, vaid see, et tahtakse osaleda. Skautidele korraldatakse lisaks väiksematele ettevõtmistele ka suuri üritusi ning laagreid. Neis tutvutakse teiste skautidega nii Soomest kui ka tervest maailmast. Maailmas on skaute 200-s eri riigis kokku 38 miljonit. Soome Skaudid (Suomen Partiolaiset) on Soome suurim noorteorganisatsioon, kus on umbes 70 000 liiget.

Skaudid tegutsevad koos

Skaudid tegutsevad kohalikes ühendustes ehk lipkondades, mida on igal pool Soomes. Lipkonnad on laste, noorte ja täiskasvanute ühendused, kus skautide tegevust planeeritakse ja ellu viiakse. Lipkondade eri vanuserühmad kohtuvad tavaliselt kord nädalas oma ruumides. Lasterühmasid juhendavad täiskasvanud, kuid noorterühmades on juhendajad vaid mõni aasta vanemad kui juhendavad. Lipkonda juhib täiskasvanud lipkonnajuht koos noorte ja täiskasvanutega. Skautluses läbib iga juht oma ülesannete kohaselt vastava koolituse. Skautlus on harrastus ka täiskasvanutele.

Kuidas liituda skautidega?

Võtke ühendust kohalike skautidega või Suomen Partiolaiset – Finlands Scouter ühingu kontoriga

www.partio.fi või
tel (09) 8865 1100

www.partio.fi/liitylingi kaudu on Teil võimalus võtta ühendust otse kohaliku lipkonnaga.



"Skautluses on kõige mõnusamad laagrid ja koondused ning uued sõbrad." Danny, 14.

"Skaudid on palju õues ja õpivad kõiksugu kasulikke asju." Tomas, 9.

"Skautide hulka tasub tulla, meil on tõesti tore!" Tomas, 9.

"Laagrites on igatahes sigalahe. Vaid vähesed harrastused võimaldavad käia laagris." Eveliina, 11.

"Skautidel on võimalus elada teistmoodi kui kodus. Saab magada koos sõpradeega ja lõbutsedan." Heikki, 13.

"Kuna skaudid on palju koos ja tutvuvad erivanuste inimestega." Anni, 15.

"See on lihtsalt nii tore ning siin on palju sõpru ja tõesti lahe." Jami, 18.



« Le plus sympa chez les Scouts, ce sont les camps et les réunions et aussi les nouveaux amis qu'on se fait »

Danny, 14 ans

« Chez les Scouts, on passe beaucoup de temps en plein air et on apprend beaucoup de choses utiles » Tomas, 9 ans

« Ça vaut la peine de devenir Scout, car on s'amuse bien ici ! » Tomas, 9 ans

« Les camps sont vraiment supers. Il y a peu d'activités qui permettent de participer à des camps » Eveliina, 11 ans

« Chez les Scouts, on vit pas tout à fait comme à la maison. On peut dormir avec les copains et passer de bons moments » Heikki, 13 ans

« Chez les Scouts, on passe beaucoup de temps avec les autres, du coup, on fait connaissance avec plein de gens de différents âges » Anni 15, ans

« C'est vraiment super, et on se fait plein de copains ici, c'est vraiment chouette ! » Jami, 18 ans

Chez les scouts, tout est possible

Le scoutisme est un excellent moyen pour partir à la découverte de nouvelles choses sur la nature, sur soi-même, sur les autres et sur les proches environs.

On apprend les choses dans la pratique, et non pas de manière théorique à partir des livres. Chez les Scouts, le point d'orgue est d'agir ensemble : on fait des excursions à pied, à skis, en canoë ou à voile, on s'exerce à reproduire les gestes de premiers secours, on fait du bricolage et on apprend les gestes de survie dans la nature sauvage. Le scoutisme est une activité de loisirs où tous les participants ont la possibilité d'exprimer leur différence !

Il y a une place pour chacun chez les Scouts

Qui que vous soyez, vous êtes le bienvenu parmi les Scouts ! Les Scouts accueillent les enfants de 7 ans, (mais il n'y a pas de limite d'âge maximum). Chez les Scouts, on fait les choses tous ensemble et on côtoie des gens différents. Peu importe votre origine, l'essentiel est votre désir de rejoindre les Scouts. Outre les petits événements, les Scouts organisent des événements de grande envergure, notamment des camps. Ceux-ci permettent de faire connaissance avec les Scouts de toute la Finlande, voire du monde entier. Dans le monde, on compte 38 millions de Scouts répartis dans 200 pays. Les Scouts finlandais représentent une grande organisation de jeunesse en Finlande avec environ 70 000 membres.

Chez les Scouts, on agit tous ensemble

Les Scouts opèrent dans les organisations locales, c'est à dire dans les groupes, dans toute la Finlande. Les groupes se composent de communautés d'enfants, de jeunes et d'adultes au sein desquelles sont planifiées et mises en œuvre les activités de scoutisme. Les groupes d'âge différent se réunissent généralement une fois par semaine dans leurs propres locaux. Les groupes d'enfants sont encadrés par des adultes, mais dans les groupes de jeunes, les chefs de groupe n'ont que quelques années de plus que les membres de leur groupe. Le groupe à proprement parler est dirigé par un adulte, épaulé par les jeunes et d'autres adultes volontaires. Chez les Scouts, chaque chef de groupe est formé pour assurer ses tâches. Les activités de scoutisme s'adressent également aux adultes.

Comment adhérer au mouvement Scout ?

Veuillez contacter les Scouts de votre région ou les Scouts de Finlande : le bureau de l'association Finlands Scouter

www.partio.fi ou
tél. (09) 8865 1100

www.partio.fi/liity
par le biais de ce lien,
vous pouvez vous
mettre directement en
contact avec le groupe
de votre région.

En los scouts todo es posible

En los scouts aprendes cosas nuevas sobre la naturaleza, sobre ti mismo, sobre los demás y sobre tu entorno más inmediato. Las cosas se aprenden haciendo las – no leyéndolas en libros. En los scouts actuamos juntos: nos vamos juntos de senderismo, a esquiar, a hacer canoa o vela, a aprender primeros auxilios y hacer manualidades o a realizar actividades artísticas al aire libre. ¡Ser scout significa disfrutar de tu tiempo de ocio y organizarlo por ti mismo!

En los scouts hay sitio para todos

¡En los scouts todo el mundo es bienvenido! Pueden participar todos los mayores de 7 siete años y no hay límite máximo de edad. En los scouts trabajamos en equipo y nos relacionamos con todo tipo de personas. No tiene importancia de donde vengas, sino el hecho de que quieras participar. A parte de eventos menores, también organizamos actos importantes y campamentos. En ellos tendrás la oportunidad de conocer a compañeros scouts provenientes de otras partes de Finlandia e incluso de todo el mundo. Los scouts somos 38 millones de personas y estamos representados en 200 países. La Organización Scout de Finlandia es la mayor organización juvenil del país y tiene aproximadamente 70.000 afiliados.

En los scouts trabajamos juntos

Los scouts actuamos juntos en asociaciones locales, conocidas como secciones, que existen en toda Finlandia. Las secciones son comunidades de niños, jóvenes y adultos en las que se planifican y llevan a la práctica las actividades de los scouts. Por lo general, los diferentes grupos de edad de las secciones se reúnen una vez por semana en sus propias instalaciones. El responsable de los grupos infantiles es un adulto, sin embargo al frente de los grupos juveniles se encuentra otro joven que tiene solo unos cuantos años más que los demás. Hay un adulto que es jefe de sección conjuntamente para jóvenes y adultos. En los scouts, todos los responsables reciben una formación para el desempeño de su función. Sin duda, ser scout también es una opción para adultos.

¿Como puedes hacerte scout?

Contacta con los miembros scout de tu zona o con la oficina de Suomen Partiolaiset – Finlands Scouter ry

www.partio.fi o
tel. (09) 8865 1100

También puedes contactar directamente con la sección scout de tu zona por medio del enlace
www.partio.fi/liity

"Lo mejor de los scouts son los campamentos, las reuniones y los nuevos amigos". Danny, 14

"Con los scouts salimos al campo y aprendemos muchas cosas útiles". Tomas, 9

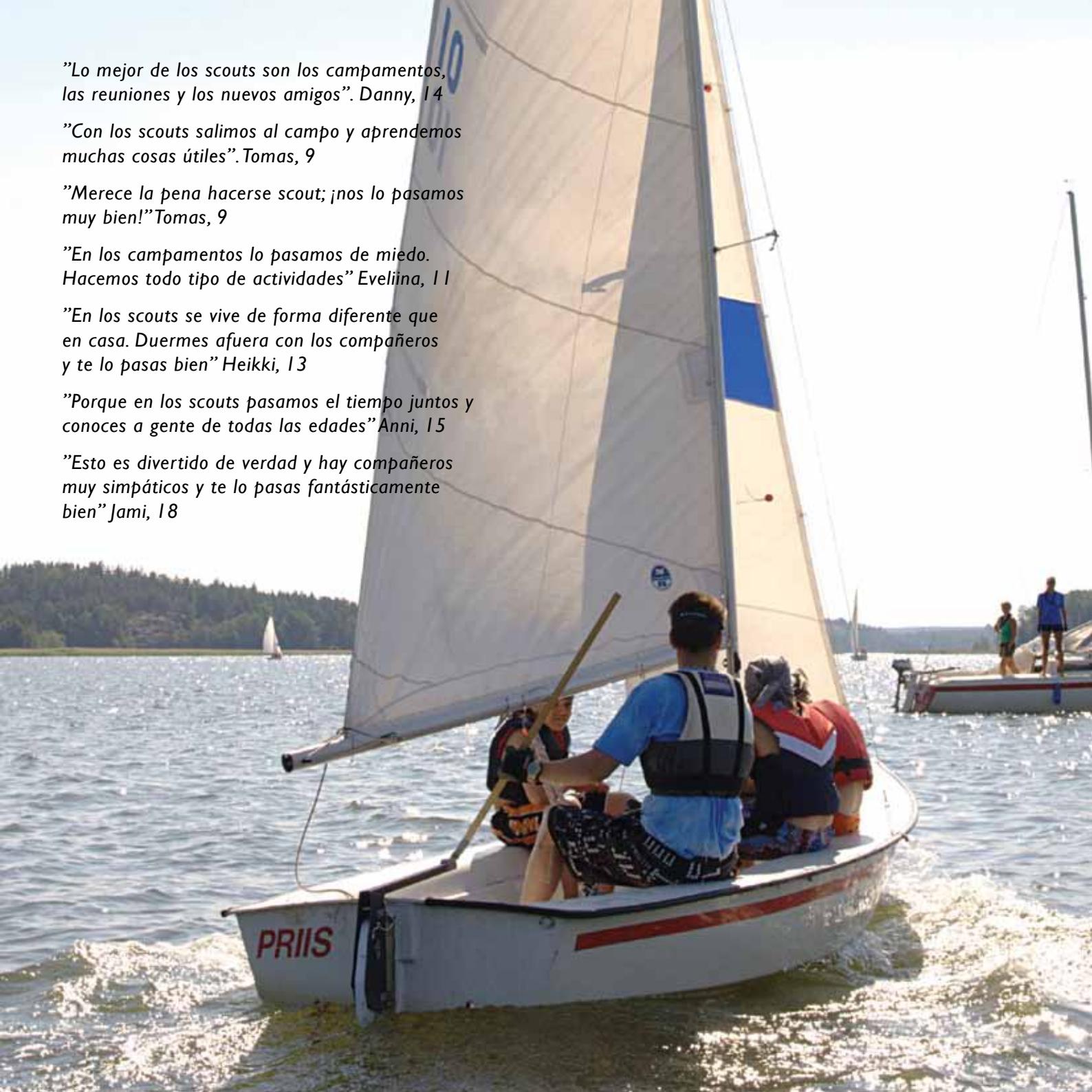
"Merece la pena hacerse scout; ¡nos lo pasamos muy bien!" Tomas, 9

"En los campamentos lo pasamos de miedo. Hacemos todo tipo de actividades" Eveliina, 11

"En los scouts se vive de forma diferente que en casa. Duermes afuera con los compañeros y te lo pasas bien" Heikki, 13

"Porque en los scouts pasamos el tiempo juntos y conoces a gente de todas las edades" Anni, 15

"Esto es divertido de verdad y hay compañeros muy simpáticos y te lo pasas fantásticamente bien" Jami, 18



«الأكثر روعة في الكشافة هي المخيمات والمجتمعات والأصدقاء الجدد.» داني، ١٤، كيهيسيت.
«في الكشافة نتجول في الهواء الطلق ونتعلم كل شيء مفيد» توماس، ٩، هيددين هيتابايسيت.
«من الجدير بك المشاركة في الكشافة لأننا نكون سعداء» توماس، ٩، هيددين هيتابايسيت.
«على الأقل المخيمات رائعة جداً. نادراً ما يمكن المشاركة في المخيمات عن طريق الهوايات» (إيفيلينا ١١ عام)
«بواسطة الكشافة ممكن العيش بطريقة مختلفة عن البيت. من الممكن المبيت مع الأصدقاء والإستمتع» (هيكى ١٣ عام)
«لأنه في الكشافة نمكث طويلاً مع بعضنا البعض ونتعرف على أناس من جميع الأعمار» (أني ١٥ عام)
«هذا بصرامة ممتع جداً وهذا الكثير من الأصحاب، مرحًا» (يامي ١٨ عام)



في الكشافة كل شيء ممكن

في الكشافة نتعلم أشياء جديدة عن الطبيعة، وعن نفسك، وعن الناس الآخرين وعن الوسط القريب منك والمحيط بك. الأشياء تُتعلم بالمارسة – ولست بقراءة الكتب. في الكشافة يكون العمل جماعياً: بالذهاب لرحلات مشياً على الأقدام، وبالترلح والتجميد وبالإبحار الشراعي وبالتدريب على الإسعافات الأولية وممارسة النشاطات وكذلك تنمية نشاطات الصيد في الطبيعة. الكشافة هي هواية لوقت الفراغ يكون للمشاركين فيها إمكانية التأثير.

كيف يمكن الانضمام إلى الكشافة؟

تواصل مع الكشافة في منطقتك
أو مع مكتب جمعية الكشافة
الفنلندية المسجلة

www.partio.fi
أو بواسطة الهاتف رقم:
(09) 8865 1100

بواسطة هذا الرابط
www.partio.fi/liity
الاتصال مباشرة بفرقة
الكشافة في منطقتك.

كل شخص مرحب به في الكشافة

نرحب بإنضمام أي شخص إلى الكشافة! كل شخص أتم 7 سنوات من العمر بإمكانه الإنضمام للكشافة، العمر الأقصى غير محدد. في الكشافة تكون الأعمال بصورة جماعية وتعامل مع ناس مختلفين. ليس مهمًا من أين أتيت ولكن المهم أنك ترغب بالمشاركة، بالإضافة إلى الأحداث الصغيرة ننظم في الكشافة أحداث كبيرة أيضاً ومخيمات. فيها نتعرف على كشافين وكشافات من جميع أنحاء فنلندا حتى من جميع أنحاء العالم. يوجد في العالم ٣٨ مليون كاشف وكشافة من ٢٠٠ دولة. الكشافة الفنلندية هي أكبر منظمة للشباب في فنلندا وتضم نحو ٧٠٠٠ عضو تقريباً.

في الكشافة يكون العمل جماعي

الكشافة تعمل من خلال جمعيات محلية أي فرق كشافة وهي موجودة في مختلف أنحاء فنلندا. فرق الكشافة هي عبارة عن مجموعات للأطفال والشباب والبالغين حيث يتم فيها تخطيط عمل الكشافة وتطبيقه. فرق الكشافة لمختلف المجموعات العمرية تقابل بعضها البعض في أماكنها الخاصة بصورة عامة أسبوعياً. يقود أشخاص بالغين مجموعات الأطفال ولكن مجموعات الشباب يكون قادتها أكبر عدة سنوات من مرؤوسهم. فرق الكشافة الأساسية يقودها قائد فرقة كشافة بالغ مع الشباب والبالغين سوية. في الكشافة كل قائد يحصل على تعليم للمهمة التي يؤديها. الكشافة هي هواية للبالغين أيضاً.

Partio-hu wuxuu leeyahay fursado badan

Markii aad Partio-ha ka mid noqotid waxaad waxa ka baranaysaa dabeecada (luonto), naftaada, dadka kale, deegaanka kuu dhow iyo dhamaan wax walba. Buug akhriskiis in wax lagu barto waxaa ka wanaagsan in samaynta lagu barto. Partio-ha wada jir ayaa wax loo sameeyaa: Waxaa loo baxayaa safaro lug ah, kuwa ulaha barafka oo lugu socdo lagu baxaynaa, laashash ama doomaha shiraaca leh ayaa lagu baxayaa, waxaan baraatic ku samaynaynaa gargaarka dagdagga ah, wax baaa dhisaynaa, waxaan bараарик ku samaynaynaa habka dabeecada (luonto) loogu noolaado, tusaale ahaan hadii cuntadu kaa dhamaado si aad ugu noolaato miraha iyo wixii la mid ah. Partio-hu waa hiwaayada xilliyada fasaxa ah , kaasoo ka qaygalayaashu ay saamayn ku yeelanayaan waxyabaha la samaynayo oo dhan.

Qof walba wuu ku soo biiri karaa Partio – ha

Partio -ha waxaa lagu soo dhawynayaa qof walba, waxaan ka soo qaybgelikara dhammaan inta uu ugu yaryahay 7-sano jir, wixii kasareeya xad ma leh. Partio-ha howsha si wadajir ah, waxaan wax la qabnaynaa dad kala duwan, muhiimaddu ma aha meesha aad ka timid ee waa ma rabtaa in aad adigu ka qaybqaadatid howsha. Partio-ha waxaa lagu qabanqaabiyyaa dhacdooyin yar yar iyo kuwo waaweyn iyo kaamam (leirit) intaba. Kuwaas oo lagula kulmo kooxo kale Partio ah oo ka kala socda dalka gudihiiisa iyo weliba aduunka daclihiisa oo dhan. Partio-leyda aduuknku qiyaastii waa 38 milyan oo ka kala socda 200 oo wadan. Partio-leyda Finnishku waa uruka dhalinyarada ee ugu weyn ururada dalka Finlad waxaana xubno ka ah qiyaastii 7000 oo qof.

Partio-ha si wadajir ah ayaa loo wada shaqeeyaa

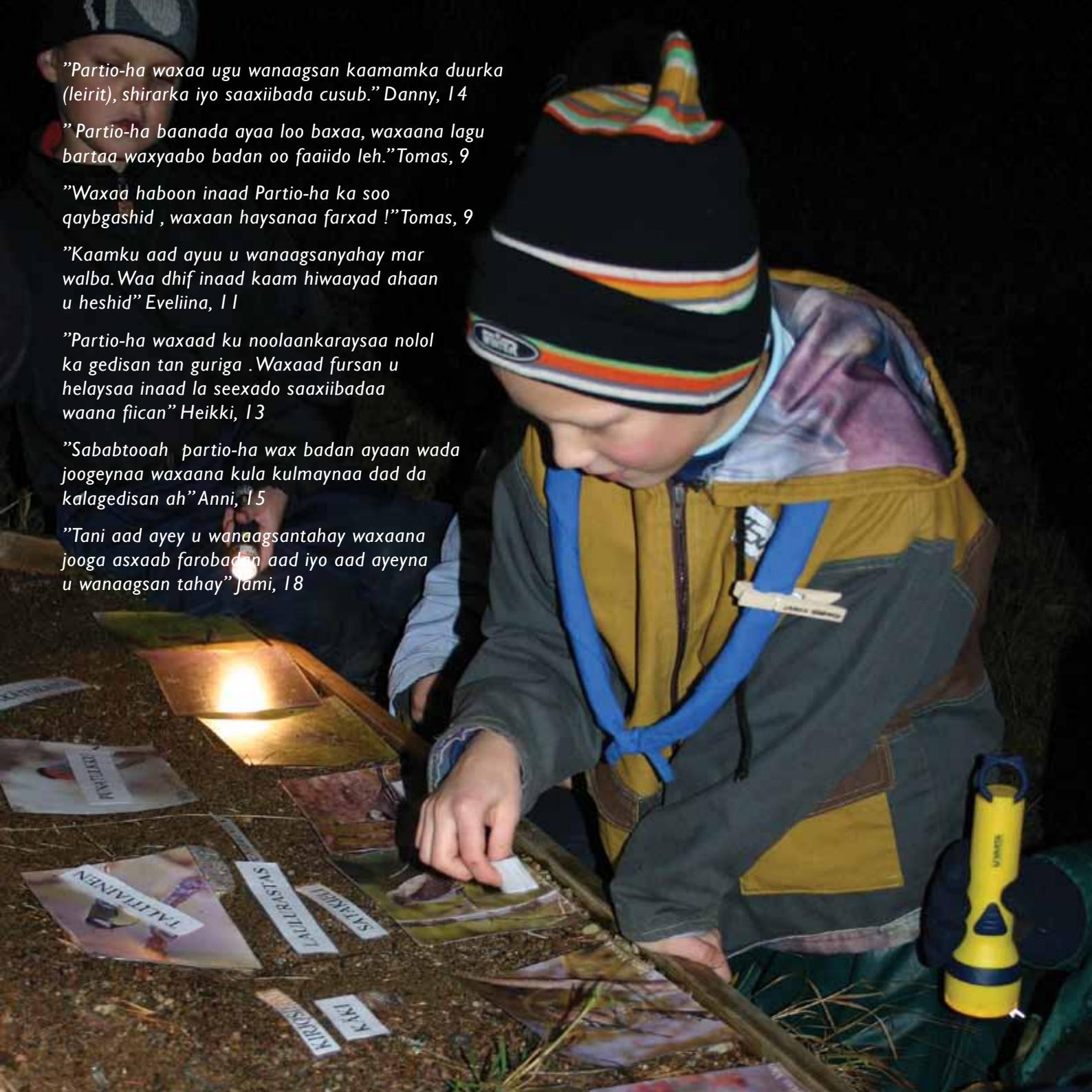
Partio-leydu waxay u shaqeeyaan sida urur deegaameed, waxayna ka jiraan dalka Finland dhammaantiis . Ururadaas waxaa loogu talogalay, caruurta, dhalinyarada iyo qaangaarkaba, ururadaas waxaa qorsheeyaa laguna fuliyaa shaqada Partio-ha lagu Ururadan dadka kujira ee da doodu kala duwantahay waxay kulmaan usbuuc walba, qolo walbana meesheeda ay ku kulantaa. Kooxaha caruurta waxaa hogamiye u ah dad qaan gaar ah laakiin dhalinyarada waxaa hogamiye u ah kuwo wax yar oo kaliya ka wayn kuwa la kuwa ay hogamiyaha u yihiin.

***Sidee Partio-yaha
loo ga
qaybgelikaraa?***

kala xiriir Partio-ha
xaafadaada ama
Partio-leyda
Finland- xafiiska
Finlands Scouters ry.

www.partio.fi ama
tel.. (09) 8865 1100

www.partio.fi/liity
- adooisticmaalaya
linkigan waxaa suurto
gal kuu ah inaad si
toos ah ula xiriit
xafiiska Partio-leyda
xaafadaada.



"Partio-ha waxaa ugu wanaagsan kaamamka duurka (leirit), shirarka iyo saaxiibada cusub." Danny, 14

"Partio-ha baanada ayaa loo baxaa, waxaana lagu bartaa waxyaboo badan oo faaiido leh." Tomas, 9

"Waxaa haboon inaad Partio-ha ka soo qaybgashid , waxaan haysanaa farxad !"Tomas, 9

"Kaamku aad ayuu u wanaagsanyaay mar walba. Waa dhif inaad kaam hiwaayad ahaan u heshid" Eveliina, 11

"Partio-ha waxaad ku noolaankaraysaa nolol ka gedisan tan guriga . Waxaad fursan u helaysaa inaad la seexado saaxiibadaa waana fiican" Heikki, 13

"Sababtooah partio-ha wax badan ayaan wada joogeynaa waxaana kula kulmaynaa dad da kalagedisan ah" Anni, 15

"Tani aad ayey u wanaagsantahay waxaana jooga asxaab farobadan aad iyo aad ayeyna u wanaagsan tahay" Jami, 18

«خوشترین شت له رېنډمایی و دیده و ایدیدا که مېه کان و کوبونه وه کانه له گه ل در وستکردنی ها و رېدې تى ذويدا» دانی، ۴۱ سالان.
«له رېنډمایی و دیده و ایدیدا، ژیانت له ده ره وه ی مال به سه رده به یت وز ورشتی به که لک فیرده بیت». توماس، ۹ سالان.
«که مېه کان ئېچگارخوشن. له که مېه کاندا پیویستت به زورله سه رقا لیه کان نابیت». ئەفه لینا، ۱۳ سالان.
«ژیان له که مېدا جیاوازه له ژیانی ناومال. ده توانيت له گه ل ها و پیکاننداشه ویکی خوش به سه ربه ریت». ھایکی، ۱۳ سالان.
«من حه زم له وه یه کاتیکی زوربه یه که وه به سه ربه رین و خه لکانی ته مه ن چیا وا زبنا سم». ڈانی، ۱۵ سالان.
«به راستی ز ورخوشه هه مو و ها و پیکانت له ده ور و به رتن. من حه زم له م جو ره ژیانه یه». جامی، ۱۶ سالان.



هیچ شتیک له ریزمايی و دیده وانی ئە سته م نیه

ریزمايی و دیده وانی شیووازیکی بئى و یىنە يە بۇت بۇ فېربۇون سەبارەت بە سىر و شت و خودى خوت و خەلگانى تر و ئە و زىنگە يە ئىيىدادە ئىيت. لە بىرى ئە وە لە كىتىبىدا سەبارەت بە شتە كان بىخۇزىنە وە، لە رىڭگە يى ئە زموۇنى خوتە وە شتى ئۇنى فېردىدە بىت. دیده وانى بىرىتىيە لە جىيەتىنە كە مۇ و ئە م شىنانە بە يە كە وە، بۇ نومۇنە بە پىرى رۆپىشتن، هە لىكە پار بە چىادا، يارى بە لە مى كانۇ، فېربۇونى فرياكۈزۈرى بىنە رەتى، پىشەگە رى و دە رخستىنى لىھاتو و يىيە كانت لە دە شت و دەر. دیده وانى سەرقالىيە كە كە كە مۇ و كە سىيىك دە توانىتتىيىدابە راستى جياواز بىت!

دیده وانى بۇھە مو وان

بە خىرەتىنى كە مۇ وان دە كە يىن بۇبە شىدارىكىردن لە ریزمايى و دیده وانىدا! كە مۇ و كە سىيىكى ئە مەن لا سال بۇسە رى دە توانىتتى بە شىدارى بىكەت و هىچ سەنورىكىش بۇز وۇرى تە مەن دىيارى نە كرا وە. كىرنىگى دیده وانى لە وە دايىھە كە چەندىن چالا كى جياواز بە يە كە وە كىيىدە دات و ئاشنات دە كات بە ما مەلە كىردىنى راستە و خۇلە كە لىچەندىن جۇرى جياوازى خەللىك. كىرنىگى ئە كام شۇبىزىت. ئە وە لە سەرتۇيەتە نىاخوازىا بىت بۇبە شىداربۇون. سەرەپا بۇنە بچو و كە كان، ریزمايى و دیده وانى چەندىن كە مې بۇنە بە مە دافارا وانىش بە رېۋە دە بات. ئە م بۇنە ور و داوانە كە لىكى زېرىن بۇئە وە بىتowanىتتى ها و پىشە كانت لە سە رانسەرە فېنلەند و جىهازدا بدۇزىتە وە. ۳۸ ملىون كە مې ریزمايى و دیده وانى لە ۲۰۰ ولات لە سە رانسەرە جىهازدا كە مې. ریزمايى و دیده وانى فينلەندە رەفرا وانترىن كۆبۈونە وە كە نجاھە يە لە ولاتدا و ۵۰۰,۰۰۰ ئەندامى كە يە.

دیده وانى بىرىتىيە لە جىيەتىنە كە مۇ و شتە كان بە يە كە وە

ریزمايى و دیده وانى لە شىووه يى گر و پىنا و خۇداكاردە كە ن (بە فينلەندىپىتى دە و ترىتتى «[هېيىز]، كە لەناولەتدا بلاپۇن و بونەنە وە. ئەم گر و پىنا و خۇيىانە بىرىتىن لە كۆمەلى مىندا لان و گەنجان و كە سانىپىكە يىشتۇر، كە بە يە كە وە كاردا كە ن و پلان و جىيەتىنە چالا كىيە جياوازە كانى ریزمايى و دیده وانى دادە فتە ئەرېن، ئەم گر و پىجياوازانە كە لەناو گر و پى مىندا لان لە لايەن كە سانىپىكە يىشتۇر وە ریزمايى دە كرىن، بەلام لەناو گر و پى كە نجازدا، سەر و كى گر و پە كان تەنیاچەند ساللىك لە ئەندامانى كە نتىن. گر و پى كە ناو خۇلە لە لايەن كە سىيىكى بېڭە يىشتۇر و بە ها و كارى زۇمارە يە كە نجانى خوازىارى ئەم كارە و كە سانىپىكە يىشتۇر و پابە رايە تى دە كىرىت. هە رىيە كە رېپە رانى ئە و گر و پانە راھىنالى تە و اوى وە رىگرتو و لە سە رىكارە كە يى. ریزمايى و دیده وانى سەرقالىيە كى بئى و یىنە يە بۇ كە سانىپىكە يىشتۇر.

در پیشاہنگی هر امری امکان پذیر است

در دوران پیشاہنگی می توانیم موضوعات تازه ای را راجع به طبیعت، درباره خودمان و دیگر انسانها و همچنین محیط پیرامون خود بیاموزیم. یادگیری مسائل نه از طریق مطالعه و خواندن کتاب بلکه از طریق تجربه های عملی می باشدند.

در پیشاہنگی کارها بصورت دسته جمعی انجام می شوند: به گردشهای دسته جمعی می رویم که با پای پیاده، با اسکی، با پاروژنی و یا با قایقرانی صورت می گیرند، تمرینات مربوط به کمکهای اولیه را انجام می دهیم و به انجام کار دستی و نیز به تمرین مهارت‌هایی که در طبیعت لازمند، می پردازیم. پیشاہنگی یک نوع فعالیت اوقات آزاد است که خود شرکت کنندگان می توانند بر روی نحوه فعالیت هایشان تاثیر بگذارند.

ورود به پیشاہنگی برای همگان آزاد است

هر کسی می تواند پیشاہنگ شود. تنها شرط لازم برای ورود به پیشاہنگی داشتن سن بالای هفت سال است و هیچگونه محدودیت سنی دیگری ندارد، بنابراین ورود به پیشاہنگی برای تمام افراد دارای سن بیشتر از هفت سال آزاد است.

در پیشاہنگی فعالیتها را بصورت دسته جمعی انجام داده و با افراد مختلفی در ارتباط می باشیم. اینکه از کجا آمده اید مهم نیست بلکه همراهی شماست که اهمیت دارد. در پیشاہنگی، علاوه بر برنامه های کوچک، برنامه ها و اردوهای بزرگی نیز ترتیب داده می شوند. ضمن این برنامه ها، می توانیم با دیگر پیشاہنگانی که از سا یر نقاط فنلاند و یا حتی سراسر جهان می باشند، آشنا شویم. تعداد پیشاہنگان سراسر جهان ۳۸ میلیون نفر است که از ۲۰۰ کشور جهان می باشند. پیشاہنگی فنلاند با داشتن ۷۰۰۰۰ عضو، بزرگترین سازمان جوانان فنلاند بشمار می آید.

در پیشاہنگی بصورت دسته جمعی فعالیت می نماییم

پیشاہنگان در انجمن های محلی تحت عنوان Lippukunta فعالیت می نمایند. این انجمن ها در سرتاسر فنلاند موجود می باشند. Lippukunnat یا دسته های پیشاہنگی، تشکیلات کودکان، جوانان و بزرگسالان می باشند که در آنها به جهت دادن و تحقق بخشیدن به فعالیتهای فرد پیشاہنگ پرداخته میشود. گروههای سنی مختلف هر دسته معمولاً هر هفته همیگر را در مکانهای مربوط به خود ملاقات می نمایند. سرپرستی و مدیریت گروههای کودکان بعده افراد بزرگسال است، ولی سن افرادی که مدیریت گروههای جوانان را بر عهده دارند فقط چند سال از سن بقیه افراد تحت مدیریتشان بیشتر می باشد. مسئولیت سرپرستی دسته اصلی پیشاہنگان بر عهده فرد بزرگسالی است که دارای سمت مدیریت بوده و کار سرپرستی را با همکاری دیگر بزرگسالان و جوانان، انجام میدهد. در پیشاہنگی آموزشهای لازم جهت انجام کار مدیریت به افراد داده میشود. پیشاہنگی فعالیت اوقات فراغت مناسبی برای بزرگسالان نیز می باشد.

چگونه میتوان به پیشاہنگی ملحق شد؟

جهت پیوستن به پیشاہنگی می توانید با پیشاہنگی منطقه خود و یا اداره پیشاہنگی فنلاند به نام Finlands Scouter ry

بگیرید. fi.partio.www و یا شماره تلفن ۰۹ ۸۸۶۵۱۱۰۰

از طریق لینک fi.partio.www Lippukunta میتوانید مستقیماً با دسته پیشاہنگی منطقه خود تماس برقرار کنید.

A photograph showing a young boy and a man in a forest. The boy, wearing a blue cap and a black t-shirt, is holding a blue and white flag, possibly the flag of Scotland. The man, wearing a tan cap and a black t-shirt, is standing behind him, looking down at the flag. They are standing next to a tree trunk. The background is filled with green trees.

«بهترین چیزها در پیشاهنگی اردوها و گرد همایی‌ها و دوستان جدید می‌باشد.» ۱۴, Danny.

«در پیشاهنگی، در هوای آزاد و طبیعت هستیم و موضوعات مفید فراوانی را می‌آموزیم.» ۹, Tomas

«بهتر است که پیشاهنگ شوید، چون پیش ما خیلی خوش می‌گذرد.» ۹, Tomas

«در اردوها، بی اندازه خوش می‌گذرد و کمتر فعالیت اوقات فراغتی است که بواسطه آن امکان رفتن به اردو فراهم شود.» ۱۱, Eveliina

در پیشاهنگی میتوان به شیوه ای متفاوت از خانه زندگی کرد، میتوان با دوستان خود در یک مکان خوابید و خوش گذراند.» ۱۳, Heikki

در پیشاهنگی خیلی با هم هستیم و می توانیم با افراد دارای سنین مختلف آشنا شویم.» ۱۵, Anni

اینجا خیلی خوش می‌گذرد و اینجا دوستان زیادی هستند و خیلی عالیه.» ۱۸, Jami

A photograph showing a group of young people in a long boat on a body of water. In the foreground, a young man with dark hair and a green life vest is smiling. Behind him, a young woman with blonde hair and a red life vest is also smiling. Other young people are visible in the background, some holding oars. The water has some ripples and reeds are visible in the background.

「童军真好，有露营、有聚会、又可以认识新朋友」（丹尼，14岁。）

「当童军可以参加户外活动，学懂各种有用的东西。」（汤马士，9岁。）

「童军值得参加，咱们真的玩得很开心！」（汤马士，9岁。）

「祇露营一项就已经够过瘾，很少课外活动有机会露营。」

（艾莲娜，11岁。）

「在童军中可以过点和家里不同的生活，
可以和朋友一起睡，一起作乐。」

（何基，13岁。）

「因为在童军中很多机会和大伙儿一起，
可以认识不同年龄的人。」

（安妮，15岁。）

「这就是好，朋友又多，超正！」

（雅米，18岁。）

在童军中什么都有可能发生

当童军中可以学会很多东西，有关大自然、自己、他人和周遭环境。学习途径是靠动手实践，而不是看书。童军群体活动包括：郊遊漫步、滑雪、伐艇或扬帆出海、练习急救以及在大自然中勤练木刻。参与童军这种消閒活动的人自己插得上话。

人人都可以当童军

童军欢迎所有人士！开放给所有年满七岁的人，没有年龄上限。童军活动是群体活动，要和不同的人合作。重要的不是你来自何方，而是你想参与。除了小型活动之外，童军组织也安排大型项目和露营，令童军熟悉芬兰甚至世界环境。全球共有童军三千八百万人，遍布二百个国家。芬兰童军总会是芬兰最大的少年团体，会员人数达七万人。

童军活动是群体活动

童军在地方协会即中队内活动，童军中队遍布芬兰。童军中队包括儿童、少年和成人团队，负责策划和实行童军的各类活动。童军中队的不同年龄组别通常每周在自己的地方聚会一次。儿童组别由成人带领，但少年组别的领导人祇是比他们所领导的年长几岁。某些特别的中队由成年领导人带领少年和成人。每个童军领导人都受过相关训练。童军也是成人的嗜好。

如何参加童军？

请连系您区的童军协会或芬兰童军总会办事处

www.partio.fi 或电话
(09) 8865 1100

经www.partio.fi/liity 的连结，您可以直接和您区的童军中队连系

Với hướng đạo, cái gì cũng có thể

Với hướng đạo, bạn có thể học những điều mới lạ về thiên nhiên, về bản thân mình, về những người khác và môi trường chung quanh bạn. Bạn học được những điều mới lạ qua thực hành – không đọc từ sách vở. Trong hướng đạo mọi người cùng nhau sinh hoạt: tham gia những chuyến du ngoạn như đi bộ hay trượt tuyết, chèo thuyền hoặc đi thuyền buồm, tập sơ cứu, làm thủ công và tập những kỹ năng sống trong thiên nhiên. Hướng đạo là hoạt động giải trí khi rảnh rỗi mà những cá nhân tham gia đều có quyền cùng nhau quyết định!

Ai cũng tham gia hướng đạo được

Ai cũng được hoan nghênh tham gia hướng đạo! Tất cả mọi người từ 7 tuổi trở lên đều có thể tham gia hướng đạo, không có quy định về lứa tuổi tối đa. Trong hướng đạo, mọi người cùng nhau hoạt động và sinh hoạt với mọi tầng lớp. Việc bạn từ đâu đến không quan trọng, điều quan trọng là bạn muốn tham gia sinh hoạt. Ngoài những sinh hoạt nhỏ thì trong hướng đạo còn có tổ chức những chương trình hoạt động lớn và những buổi cắm trại. Trong những chương trình này bạn có thể làm quen với những hướng đạo sinh từ khắp các miền đất nước Phần Lan, và có thể cả trên phạm vi toàn thế giới. Trên thế giới có đến 38 triệu hướng đạo sinh tại 200 đất nước. Tại Phần Lan, hội hướng đạo Phần Lan (Suomen Partiolaiset) là một tổ chức thanh thiếu niên lớn nhất với khoảng 70000 thành viên.

Trong hướng đạo, chúng ta sẽ cùng nhau sinh hoạt

Các hướng đạo sinh sẽ sinh hoạt trong những liên đoàn (lippukunta) tại địa phương trên khắp đất nước Phần Lan. Tham gia những liên đoàn này là những nhóm bao gồm trẻ em, thanh thiếu niên và người lớn, cùng nhau lập kế hoạch và thực hiện chương trình hướng đạo. Những nhóm đồng lứa tuổi trong liên đoàn hướng đạo thường họp mặt hàng tuần tại nơi họp riêng. Người lớn có vai trò lãnh đạo những nhóm trẻ em, nhưng trong các nhóm thanh thiếu niên thì những người lãnh đạo chỉ lớn hơn thành viên trong nhóm vài tuổi. Liên đoàn hướng đạo được lãnh đạo bởi liên đoàn trưởng là người trưởng thành cùng với những thanh niên và những người trưởng thành khác. Trong hướng đạo, mỗi người có vai trò lãnh đạo đều được đào tạo để thực hiện trách nhiệm của mình. Hướng đạo cũng là một hoạt động giải trí dành cho người lớn.

Làm sao để có thể tham gia hướng đạo?

Hãy liên lạc với những hướng đạo sinh tại địa phương của bạn hoặc với văn phòng hội hướng đạo Phần Lan, Suomen Partiolaiset – Finlands Scouter ry.

www.partio.fi hoặc
đt. (09) 8865 1100

www.partio.fi/liity - kết nối từ link này bạn có thể liên hệ trực tiếp với liên đoàn hướng đạo tại địa phương

A photograph showing three young people outdoors. In the foreground, a young woman with dark hair and a blue scarf around her neck is wearing a red tank top with the words "LUA COA" printed on it. She is looking down at something in her hands. Behind her, two other young people are looking down at the same thing. One has blonde hair and a blue scarf, and the other has blonde hair and a striped scarf. They are all outdoors in a grassy area.

"Trong hướng đạo, vui nhất là những lần cắm trại, họp mặt và được quen các bạn mới." Danny, 14 tuổi.

"Trong hướng đạo được chơi ở ngoài trời và học được nhiều điều bổ ích." Tomas, 9 tuổi.

"Nên tham gia hướng đạo, chúng tôi sinh hoạt rất vui!" Tomas, 9 tuổi.

"Những lần đi cắm trại rất vui. Rất ít khi được đi cắm trại khi tham gia các hoạt động giải trí khác" Eveliina, 11 tuổi.

"Trong hướng đạo có thể sống khác với thường lệ ở nhà. Được ngủ với các bạn và vui chơi" Heikki, 13 tuổi.

"Vì trong hướng đạo được cùng nhau vui chơi nhiều và được làm quen với nhiều người ở những lứa tuổi khác nhau" Anni, 15 tuổi.

"Vì sinh hoạt này rất vui và ở đây có nhiều bạn, và thật quá yes" Jami, 18 tuổi.



Maahanmuuttajalapset ja -nuoret säännölliseen harrastustoimintaan



SUOMEN PARTIOLAISET
FINLANDS SCOUTER ry

Töölönkatu 55, FI-00250 Helsinki, Finland

Tel. +358 9 8865 1100 Fax +358 9 8865 1199

info@partio.fi www.partio.fi www.scout.fi



Euroopan unionin kotouttamisrahasto osallistuu hankkeen rahoittamiseen. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä julkaisussa esitetyistä näkemyksistä eikä vastaa tietojen perusteella tehdystä päätelmistä.

The project is partially financed by the European Integration Fund. The European Commission cannot be held liable for the views presented in this publication or for any possible conclusions drawn from the information provided.

Фонд социальной интеграции Европейского Союза участвует в финансировании проекта. Европейская комиссия не несет ответственности за изложенные в этом издании позиции и не отвечает за выводы, сделанные на основании представленных данных.

Euroopa Liidu Integratsionifond osaleb projekti rahastamisel. Euroopa Komisjon ei vastuta antud väljaandes esitatud seisukohtade eest ega vastuta selle teabe põhjal tehtud järdluste eest.

Le Fonds européen d'intégration participe en partie au financement du projet. La Commission européenne ne peut être tenue responsable des opinions exposées dans cette publication, ni de toute conclusion qui pourrait découler des données y figurant.

El fondo de integración de la Unión Europea participa en la financiación de la actividad. La Comisión Europea no se hace responsable de las opiniones reflejadas en esta publicación, ni responde por las decisiones tomadas que deriven de las informaciones aquí expuestas.

صندوق التوطين للاتحاد الأوروبي يشارك في تمويل هذا المشروع. المفوضية الأوروبية غير مسؤولة عن وجهات النظر المذكورة في هذا المنشور ولا تتحمل مسؤولية القرارات المبنية على هذه المعلومات.

Ururka caadiga ah waxaa hogaa miye u ah qof qaangaar ah, kaasoo kaashanaya dhalinyaradda iyo qaangaarka kale oo horjoogayaasha ah. Partio-ha qof walba oo hogaa miye ah waxaa loo tababaraa hawsha uu qabanayo. Bartio-hu wuxuu hiwaayad u yahay xitaa dadka qaangaarka ah. Ururka midowga yurub qasnadiina dib u dajinta ayaa ka qaybqaadanayasa maalgalinta hawsha Partio-ha. Komishinka Yurub xil kamasaarna daabacaadan aragtiyada lagu soo bandhigay, xilna kamasaarna go aamada lagu gaaro arima ku saabsan arimahan bartio-ha.

ئەم بېرۋە ئەلبارى دارايىيە وە بېشىۋە ئەللا ئەللا ئەنى سىدۇقى ئەور پېرىپەنە ھېشىنى جىاواز، مىسۇ كە رەدە كۈرىت. يە كېتى ئە ور پاباھ رېرسىيا زىنە لە وپۇچۇ ونانە ئەلە لەم بلاؤ كىراوە ئەداھاتو وە ياخودبۇھە رەدە رەنچامىڭ لە زادىيارىيە كانى ناۋاتە مېلاؤ كىراوە ئە وە مەلبىسە نىگىزىرەت.

صندوق کمک رسانی مالی اتحادیه اروپا کە کمک ھای مالی آن در راستای سازگار کردن مهاجرین می باشد، در ارائه کمک ھای مالی به این طرح شرکت می نماید. کمیته اروپا ھېپكۈنە مسولىتى را در قبائل موضوعات و نقطه نظرات مطرح شده در این شىرىھ نداشتە و هەمچىن پاسخگوئى تصميمات اتخاذ شدە بىر اساس اين اطلاعات، ئىز نمى باشد.

欧盟融合基金参与资助这计划。欧盟委员会概不负责这里发表的观点立场，以及基于这些资料而作的决定。

Quỹ tài trợ hội nhập người định cư của Liên minh Châu Âu đã tài trợ cho kinh phí của dự án. Ủy ban Châu Âu không chịu trách nhiệm về các quan điểm thể hiện trong tài liệu này và không chịu trách nhiệm về những kết luận rút ra từ những thông tin trong tài liệu.